



Lesung und Gespräch mit

Barbara Kleiner

Übersetzerin von Ippolito Nievos Roman
Bekenntnisse eines Italieners
und

Cesare De Marchi

Präsident der Dante Gesellschaft Stuttgart e.V.

Dienstag, 28. Juni, um 18 Uhr
im Vortragsraum der Württembergischen Landesbibliothek, Stuttgart
Konrad-Adenauer-Straße 8

Über das Buch:

Italien am Vorabend der nationalen Einigung: zerklüftet in seinem politischen Wollen, hin- und hergerissen zwischen Tradition und Erneuerung, von Freunden verraten, von Feinden "befreit", doch beseelt von der Hoffnung auf ein besseres Morgen, auf Unabhängigkeit, Frieden, Eintracht. Nievos "Bekenntnisse eines Italieners" sind ein Denkmal jener Epoche, ihrer Grausamkeit wie ihrer Grandezza.

Barbara Kleiner

Barbara Kleiner, Jahrgang 1952, ist promovierte Germanistin und Romanistin aus München. 2007 erhielt sie den Übersetzerpreis der Kulturstiftung NRW, der zu den höchstdotierten Auszeichnungen für literarische Übersetzer im deutschsprachigen Raum gehört, für ihre Übertragung von Ippolito Nievos Werk "Bekenntnisse eines Italieners" (Manesse Verlag, 2005) aus dem Italienischen. Gleichzeitig wurde das Gesamtwerk der Übersetzerin ausgezeichnet. 2011 erhielt sie den deutsch-italienischen Übersetzerpreis des Auswärtigen Amtes für ihre Übertragung von Ippolitos Nievos "Ein Engel an Güte" (Manesse Verlag, 2010).

Cesare De Marchi

Cesare De Marchi wurde 1949 in Genua geboren und studierte Philosophie in Mailand. Seit 1995 lebt er in Baden-Württemberg. Seine ersten Erzählungen veröffentlichte 1981 er unter dem Titel L'ora di memoria (1981). 1987 gründet er die Literaturzeitschrift Nuova Prosa, in der „Traversata“ bereits 2002 veröffentlicht wurde.

Es folgten u.a. die Kindheitserinnerungen "Il bacio della maestra" (1992) und die Romane "La malattia del commissario" (1994) und "Il talento" (1997), für den er 1998 die renommierten Literaturpreise Campiello und Comisso erhielt. 2006 erschien sein neuester Roman "La furia del mondo", für den er die Literaturpreise Frignano und Dessì erhalten hat.